

Baile de LADRONES



JEAN ANOUILH

UNIVERSIDAD DE CHILE



3 5601 15588 6181

PROXIMOS ESTRENOS

TEATRO ANTONIO VARAS

"SEIS PERSONAJES EN BUSCA DE AUTOR"

Luigi Pirandello

TEATRO TALLA

"YA NADIE SE LLAMA DEIDAMIA"

Lautaro García

"LAS PASCUALAS"

Isidora Aguirre

"Carrión e Hijos IMPRESORES"

TEATRO EXPERIMENTAL
UNIVERSIDAD DE CHILE
XVII TEMPORADA, 1957

BAILE DE LADRONES

COMEDIA - BALLET EN TRES ACTOS DE

JEAN ANOUILH

Traducción de Luis Alberto Heiremans y Eugenio Guzmán

DIRECCION

EUGENIO GUZMAN

ESCENOGRAFIA

RICARDO MORENO

MUSICA

CELSO GARRIDO - LECCA

COREOGRAFIA

MALUCHA SOLARI

ILUMINACION

OSCAR NAVARRO

DISEÑO DEL VESTUARIO: Bruna Contreras. * COORDINADOR: Ramón Hidalgo. SECRETARIA: Gabriela Cruz. MAQUILLADOR: Juan Cruz. AYUDANTES: Margot Araneda y Carlos Núñez. PEINADORA: María Pavéz. DIRECTOR DE ESCENA: Aquiles Sepúlveda. APUNTADORA: María Castiglione.

JEFE DE SASTRERIA: Delfina Chaparro. SOMBREROS: Tomás Vidiella. * VESTUARIO MASCULINO: Scapini y Scapini. JEFE MAQUINARIA: Osvaldo Moncada. JEFE DE ELECTRICISTAS: Héctor Bravo. UTILERO: Carlos Seaman. PROGRAMA: Mariano Díaz.

Música grabada en Estudios Odeón S. A. ejecutada por Juan Correa, clarinete; Emilio Donatucci fagot; Miguel Buller, trompetista; Juan Lucero, trombón; Lisselotte Hahn, violín; Ramón Bignón, contrabajo; Uldaricio Oñate, percusión; Esteban Carakay, acordeón. Dirección de Celso Garrido - Lecca.

* Alumnos de la Escuela de Teatro.

PARA EL ESPECTADOR CURIOSO



TRES ladrones inubicables desvalijan Vichy a pesar de la vigilancia de la policía municipal.

¿Su secreto? Disfraces múltiples que les permiten deslizarse entre los agujeros de la red que tienen a su alrededor. Estos disfraces —demasiado numerosos— les suelen jugar malas

pasadas. A veces les ocurre que no se reconocen y se roban unos a otros.

¿Sus nombres? Peterbono, Héctor, Gustavo.

PETERBONO es el veterano experimentado, jefe de la banda, el Maestro en el oficio que conoce todas sus artimañas. HECTOR es el compañero lleno de talento, seductor profesional a quien no se le escapa una mujer de tres... (¡y Peterbono lo considera un buen término medio!) GUSTAVO es el aprendiz. El se encarga de los mandados y de hacer lo que no se debe. Es sincero y se enamorará. Cuando se levanta el telón ya está enamorado de JULIETA una muchacha tan tierna, tan fresca como la auténtica y casi de la misma edad. Se conocieron al salvar juntos un niño que se había caído en la Fuente de las Termas.

HECTOR, por razones más profesionales ha conocido estando disfrazado a EVA, una muchacha multimillonaria, que se ha enamorado de él. Héctor espera llegar a ser su amante y "distraerle" sus perlas.

EL TRIO de ladrones disfrazados de "españoles arruinados", decide cosechar las joyas de LADY HURF, una vieja inglesa excéntrica que hace su cura anual en Vichy con su amigo, el lunático y encantador LORD EDGARDO. El trío planea darle uno de sus numerosos golpes (todos frutos de la experiencia, todos inverosímiles y siempre destinados al fracaso) que será el "golpe de equivocación". Pero apenas Lady Hurf los vé, se levanta y salta al cuello de Peterbono; ha reconocido en él a un amigo de hace treinta años: el Duque de Miraflores.



Solo entonces Héctor y Gustavo reconocen a sus conquistas. Eva y Julieta son nada menos que las sobrinas de Lady Hurf. Las explicaciones de ellas a las desconcertadas muchachas resultarán forzosamente algo embrolladas.... La situación también ¡ay! pues Lady Hurf invita a todo el mundo

a vivir en su villa, incluso a dos nuevos amigos los señores DUPONT - DUFORT —padre e hijo—, dos ladrones de tipo respetable, es decir, dos financieros.



El drama de Héctor será a la vez conmovedor y sencillo. Olvidó bajo que rasgos conquistó a Eva; así tal como es a ella no le gusta en absoluto. Héctor se dedicará durante los tres actos a cambiar de barbas con la esperanza de que ella lo reconozca.

Gustavo amará a Julieta y ella lo amará también.

Lord Edgardo volverá a encontrar cierto parte de defunción del Duque de Miraflores, muerto en Biarritz en 1904, lo que no será ninguna novedad para Lady Hurf que lo sabía desde el primer día.

Los Dupont - Dufort estarán a punto de ser encarcelados como ladrones. También aparecerá un detective atrasado, un músico que siempre está de más, un baile de ladrones —que no es un baile de ladrones— y también la reparación inesperada (bien enternecedora para las personas sensibles) de una flagrante injusticia social.

Como es una comedia honrada, terminará bien. El amor será recompensado y la avaricia castigada.



Juan Auvillat

01-0501864



BAILE DE LADRONES



COMEDIA—BALLET DE

JEAN ANOUILH

Traducción de Luis A. Heiremans y Eugenio Guzmán

PROG
Ch 862
T 253bl
1957
C.1

REPARTO

LADY HURF	Carmen Bunster
JULIETA	Delfina Guzmán
EVA	Raquel Parot
PETERBONO	Agustín Siré
HECTOR	Héctor Duvauchelle
GUSTAVO	Ramón Sabat
LORD EDGARDO	Jorge Lillo
DUPONT PADRE	Rubén Sotoconil
DUPONT HIJO	Jaime Fernández
CLARINETISTA	Alfredo Mariño
PREGONERO	Franklin Caicedo
NODRIZA	María de la Luz Pérez
LUSTRABOTAS	Ramón Hidalgo
VENDEDOR DE DIARIOS	Alejandro Sieveling *
VENDEDOR DE GLOBOS	Jaime Silva *
NINITA	Patricia Aulestia Vidia Caballero
VERANEANTES	Eliana Vidal, Maximiliano Somoza, Rayén Méndez, Victor Meiggs, Nieves Leighton, Jorge Quinteros.
AGENTES	Manuel Migone, Tomás Vidiella * Alejandro Sieve- ling. * Sergio Urrutia. *

La obra está dividida en tres actos; el segundo acto en dos cuadros.

Los decorados fueron realizados en los Talleres del Teatro Experimental de la Universidad de Chile.



EL MOBILIARIO Y OBJETOS DE MIMBRE FUERON REALIZADOS EN EL "HOGAR DE CIEGOS SANTA LUCIA"

* Alumnos de la Escuela de Teatro.



JEAN ANOUILH

LA PRODUCCION de JEAN ANOUILH es una de las más vigorosas y representativas del teatro francés contemporáneo; en ella alternan las "piezas negras" con las "piezas rosas", estas últimas en menor número. Obras todas marcadas por un sello propio de poderosa originalidad, pero que podrían acusar influencias tales como la de Molière, Marivaux, Giraudoux y Cocteau. Escribe su primera obra "Armiño" cuando apenas contaba 22 años, en 1931. Al año siguiente escribe "BAILE DE LADRONES" a la que sigue un gran número de piezas negras y algunas rosas. Actualmente está en plena producción. A pedido de uno de sus biógrafos, el mismo Anouilh resume así su vida:

"No tengo biografía y me alegro de no tenerla. Nací el 23 de Junio en Burdeos. Joven aún, vino a París e ingresé a la Escuela Superior Colbert en el Colegio Chaptal. Un año y medio en la Facultad de Derecho de París y dos años en una casa de publicidad donde tomé lecciones de precisión e ingenio que me hicieron las veces de estudios poéticos. Después de estrenar "Armiño", decidí no vivir sino del teatro y un poco del cine. Fue una locura que hice bien en decidir. He logrado no hacer jamás periodismo y, en el cine, no pesan sobre mi conciencia más que uno o dos vodeviles y algunos melodramas olvidados y sin filmar. El resto es mi vida y mientras el Cielo permita que este sea un asunto personal mío me reservo los detalles".

Aparece en las obras de ANOUILH una protesta grande y patética contra la fealdad del mundo y la vulgaridad de los hombres; renuncia a justificar la vida o a buscarle una excusa. Esto lo lleva hacia la evasión, hacia el refugio en su universo que es el paraíso perdido de la infancia, donde triunfa el amor puro donde no se considera el poder del dinero. En la Comedia-Ballet, EL BAILE DE LADRONES, su autor por medio de un travieso juego aborda uno de sus temas favoritos: la fuerza y el valor de un amor puro como gracia salvadora. Abandona por un momento su pesimismo para decirnos que amar y vivir no son proyectos incompatibles. El desenlace feliz de esta comedia rosa brillante y festiva, está basado en una ficción: "Mi pequeña Julieta, dice Lady Hurl, se salvará porque es romántica y sencilla", y nos da a continuación una solución irreal para problemas que son reales y que trata con tanto pesimismo en sus "piezas negras". Sus personajes aquí no pertenecen a la vida sino al teatro, y sabemos que al cerrarse la cortina, se desvanecerán. Sin embargo, nos hace considerar con este desenlace, que una comedia es válida para aquellos que la actúan con toda su juventud, "creyendo en ella".

E. G.